



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.40
13 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 11 повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

Австрия*, Албания*, Андорра*, Аргентина, Армения, Бельгия*, Болгария*, Боливия*, Венгрия, Германия, Греция*, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания*, Италия, Канада, Кипр*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Мексика, Португалия*, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция*, Уругвай*, Финляндия, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили*, Швейцария*, Швеция*, Эстония* и Япония: проект резолюции

2005/... Насильственные или недобровольные исчезновения

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов, которые должны применяться всеми государствами,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая аресты, задержания и похищения, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

признавая, что акты насильственного исчезновения являются преступлениями против человечности, как это определено в Римском статуте Международного уголовного суда,

1. *принимает к сведению* доклад, представленный Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2005/65 и Add.1);

2. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

a) продолжать содействовать поддержанию связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами, особенно в ситуациях, когда связь по обычным каналам не дала результатов, для обеспечения проведения расследований в достаточной степени документированных и четко установленных случаях и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) по-прежнему обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей и на детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

- e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи, отличающиеся наиболее безотлагательным гуманитарным характером и касающиеся жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или родственников исчезнувших лиц;
 - f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предупреждение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;
 - g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;
 - h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;
 - i) продолжить обсуждение своих методов работы и включить эти аспекты в свой доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии;
3. *выражает сожаление* по поводу того факта, что некоторые правительства в течение продолжительного времени так и не представили ответов по существу на жалобы о случаях насильственных исчезновений в их странах и должным образом не учли соответствующие рекомендации по этому вопросу, содержащиеся в докладах Рабочей группы;
4. *настоятельно призывает* государства:
- a) поощрять применение и полное осуществление Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;
 - b) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата и в этом контексте уделять серьезное внимание просьбам о посещении своих стран;
 - c) предупреждать случаи насильственных исчезновений, в том числе путем предоставления гарантии того, чтобы любое лицо, лишенное свободы, содержалось исключительно в официально признанных и контролируемых местах содержания под стражей, гарантии доступа ко всем местам содержания под стражей органов и учреждений, полномочия которых в этом отношении были признаны соответствующим

государством, путем составления официальных, доступных и обновляемых списков и/или досье задержанных лиц и обеспечения того, чтобы задержанные лица доставлялись в судебный орган сразу же после задержания;

d) в качестве важнейших шагов в деле предупреждения насильственных исчезновений принимать меры по ликвидации практики безнаказанности лиц, виновных в таких исчезновениях, и выяснять случаи насильственных исчезновений;

e) предупреждать и с особой тщательностью расследовать случаи насильственных исчезновений лиц, принадлежащих к уязвимым группам, в особенности детей, и предавать суду лиц, виновных в таких насильственных исчезновениях;

f) принимать меры по обеспечению надлежащей защиты свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, правозащитников, выступающих против насильственных исчезновений, а также адвокатов и семей исчезнувших лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергнуться;

5. *настоятельно призывает* соответствующие правительства:

a) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер во исполнение рекомендаций, адресованных им Рабочей группой;

b) продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы исчезнувших лиц и обеспечивать, чтобы компетентным органам, занимающимся вопросами расследования и судебного преследования, предоставлялись достаточные средства и ресурсы для разрешения соответствующих дел и предания виновных суду;

c) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой, своевременной и адекватной компенсации и в дополнение к этому, при необходимости, рассмотреть возможность принятия символических мер в признание страданий жертв и для восстановления их достоинства и репутации;

d) обращать внимание на особые потребности семей исчезнувших лиц;

6. *напоминает* государствам:

а) о том, что, как это провозглашается в статье 2 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, ни одно государство не должно практиковать, позволять или допускать случаи насильственных исчезновений;

б) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует надлежащим образом учитывать степень тяжести совершенных деяний с точки зрения уголовного законодательства;

в) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастное расследование всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

г) о том, что, если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть преданы суду;

д) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения таких случаев;

е) о том, что, как это провозглашается в статье 11 Декларации, любое лицо, лишенное свободы, должно освобождаться таким образом, чтобы можно было удостовериться в том, что оно было действительно освобождено и, кроме того, что оно было освобождено в условиях, гарантирующих его физическую неприкосновенность и способность в полной мере осуществлять свои права;

7. *выражает*:

а) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о представлении информации, а также правительствам, согласившимся на посещения Рабочей группой их стран, просит их уделять все необходимое внимание рекомендациям Рабочей группы и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение этих рекомендаций;

b) свою признательность правительствам, которые проводят расследования, сотрудничают на международном и двустороннем уровнях, разработали или разрабатывают соответствующие механизмы по расследованию любых жалоб на случаи насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

8. *предлагает* государствам принять законодательные, административные, правовые и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи, и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предупреждению насильственных или недобровольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, закрепленные в Декларации;

9. *принимает к сведению* помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность в поддержку осуществления Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

10. *отмечает* улучшение в деле укомплектования Рабочей группы персоналом и просит Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своих функций, включая, в частности, поддержку принципов Декларации, организацию миссий, осуществление в этой связи последующих мер или проведение сессий в странах, готовых ее принять;

b) предоставить ресурсы, необходимые для обновления базы данных о случаях насильственных исчезновений;

c) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о мерах, принимаемых для широкого распространения и содействия осуществлению Декларации;

11. *просит* Рабочую группу представить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии доклад о своей деятельности;

12. *принимает к сведению* доклад межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/2005/66) и приветствует дальнейший

значительный прогресс, достигнутый в ходе третьей и четвертой сессий рабочей группы, и в этой связи приветствует участие неправительственных организаций;

13. *просит* межсессионную рабочую группу провести до конца 2005 года совещание продолжительностью в 10 рабочих дней в виде одной официальной сессии в целях завершения своей работы и представить Комиссии доклад на ее шестьдесят второй сессии;

14. *просит* Председателя-докладчика межсессионной рабочей группы провести неофициальные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях подготовки следующей сессии межсессионной рабочей группы;

15. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека пригласить бывшего независимого эксперта по рассмотрению существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений, бывшего Председателя-докладчика Сессионной рабочей группы по отправлению правосудия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, который представил Межсессионной рабочей группе в 1998 году проект международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), а также представителя Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям принимать участие в деятельности межсессионной рабочей группы;

16. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии по этому же пункту повестки дня.

17. *постановляет* рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2005/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2005 года, одобряет обращенную Комиссией просьбу к межсессионной рабочей группе открытого состава по разработке имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений провести до конца 2005 года совещание продолжительностью в 10 рабочих дней в виде одной официальной сессии в целях завершения своей работы и представить Комиссии доклад на ее шестьдесят второй сессии".
